

Journals

No. 47

Friday, February 11, 2000

10:00 a.m.

Journaux

N^o 47

Le vendredi 11 février 2000

10 heures

PRAYERS

The Clerk informed the House of the unavoidable absence of the Speaker.

Thereupon, Mr. McClelland (Edmonton Southwest), Deputy Chairman of Committees of the Whole, took the Chair, pursuant to Standing Order 8.

GOVERNMENT ORDERS

The Order was read for the consideration at report stage of Bill C-10, An Act to amend the Municipal Grants Act, as reported by the Standing Committee on Natural Resources and Government Operations with amendments.

Pursuant to Standing Order 76.1(5), the Acting Speaker selected and grouped for debate the following motions:

Group No. 1 — Motions Nos. 1, 2, 4 to 19 and 41 to 44.

Group No. 2 — Motions Nos. 3 and 20 to 40.

Group No. 1

Mr. Lebel (Chambly), seconded by Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe — Bagot), moved Motion No. 1, — That Bill C-10, in Clause 3, be amended by replacing line 8 on page 2 with the following:

““business or professional occupancy tax” means a tax levied”

Mr. Lebel (Chambly), seconded by Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe — Bagot), moved Motion No. 2, — That Bill C-10, in Clause 3, be amended by replacing line 29 on page 2 with the following:

“constructing a new immovable or a new real property,”

Mr. Schmidt (Kelowna), seconded by Mr. Johnston (Wetaskiwin), moved Motion No. 4, — That Bill C-10, in Clause 5, be amended by adding after line 25 on page 7 the following:

“(1.01) If the Minister decides not to make a payment under subsection (1) to a taxing authority applying for it, the Minister shall, without delay, provide the authority with written reasons for that decision.”

Mr. Schmidt (Kelowna), seconded by Mr. Johnston (Wetaskiwin), moved Motion No. 5, — That Bill C-10, in Clause 5, be amended

PRIÈRE

Le Greffier informe la Chambre de l'absence inévitable du Président.

Sur ce, M. McClelland (Edmonton-Sud-Ouest), Vice-président des Comités pléniers, assume la présidence, conformément à l'article 8 du Règlement.

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

Il est donné lecture de l'ordre relatif à l'étude à l'étape du rapport du projet de loi C-10, Loi modifiant la Loi sur les subventions aux municipalités, dont le Comité permanent des ressources naturelles et des opérations gouvernementales a fait rapport avec des amendements.

Conformément à l'article 76.1(5) du Règlement, le président suppléant choisit et groupe pour débat les motions suivantes :

Groupe n^o 1 — Motions n^{os} 1, 2, 4 à 19 et 41 à 44.

Groupe n^o 2 — Motions n^{os} 3 et 20 à 40.

Groupe n^o 1

M. Lebel (Chambly), appuyé par M. Loubier (Saint-Hyacinthe — Bagot), propose la motion n^o 1, — Que le projet de loi C-10, à l'article 3, soit modifié par substitution, à la ligne 1, page 3, de ce qui suit :

« « taxe d'occupation commerciale ou professionnelle » Impôt au- »

M. Lebel (Chambly), appuyé par M. Loubier (Saint-Hyacinthe — Bagot), propose la motion n^o 2, — Que le projet de loi C-10, à l'article 3, soit modifié par substitution, à la ligne 7, page 2, de ce qui suit :

« prévu, d'un nouvel immeuble ou d'un nouveau bien réel, »

M. Schmidt (Kelowna), appuyé par M. Johnston (Wetaskiwin), propose la motion n^o 4, — Que le projet de loi C-10, à l'article 5, soit modifié par adjonction, après la ligne 27, page 7, de ce qui suit :

« (1.01) Si le ministre décide de ne pas verser le paiement visé au paragraphe (1), il communique sans délai par écrit les motifs de sa décision à l'autorité taxatrice. »

M. Schmidt (Kelowna), appuyé par M. Johnston (Wetaskiwin), propose la motion n^o 5, — Que le projet de loi C-10, à l'article 5, soit modifié

(a) by replacing line 26 on page 7 with the following:

“(1.1) If a”

(b) by replacing line 29 on page 7 with the following:

“may supplement the payment but where the Minister decides not to do so, the Minister shall, without delay, provide the taxing authority to which the payment is to be made, with written reasons for that decision.”

Mr. Lebel (Chambly), seconded by Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe — Bagot), moved Motion No. 6, — That Bill C-10, in Clause 5, be amended by replacing line 26 on page 7 with the following:

“(1.1) If a”

Mr. Schmidt (Kelowna), seconded by Mr. Johnston (Wetaskiwin), moved Motion No. 7, — That Bill C-10, in Clause 5, be amended by replacing line 35 on page 7 with the following:

“that the”

Mr. Schmidt (Kelowna), seconded by Mr. Johnston (Wetaskiwin), moved Motion No. 8, — That Bill C-10, in Clause 9, be amended

(a) by replacing line 27 on page 10 with the following:

“(2) Subject to subsection (3), if a frontage or area tax is payable over”

(b) by adding after line 31 on page 10 the following:

“(3) The Minister shall notify a taxing authority to whom a payment in lieu of a frontage or area tax is payable over a period of more than one year, which method of payment referred to in subsection (2) will be used to make the payment, and shall, without delay, after that notification, provide the authority with written reasons explaining why that method was chosen by the Minister.”

Mr. Lebel (Chambly), seconded by Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe — Bagot), moved Motion No. 9, — That Bill C-10, in Clause 10, be amended by replacing line 12 on page 12 with the following:

“made in lieu of a business or professional occupancy tax by”

Mr. Schmidt (Kelowna), seconded by Mr. Johnston (Wetaskiwin), moved Motion No. 10, — That Bill C-10, in Clause 10, be amended by replacing line 13 on page 12 with the following:

“the Royal Canadian Mint, Canada Post Corporation and Canada Mortgage and Housing Corporation and every corporation included in Schedule IV;”

Mr. Schmidt (Kelowna), seconded by Mr. Johnston (Wetaskiwin), moved Motion No. 11, — That Bill C-10, in Clause 10, be amended by replacing line 21 on page 12 with the following:

“a frontage or area tax and, in the case of the Royal Canadian Mint, Canada Post Corporation and Canada Mortgage and Housing Corporation and a”

Mr. Lebel (Chambly), seconded by Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe — Bagot), moved Motion No. 12, — That Bill C-10, in Clause 10, be amended by replacing line 23 on page 12 with the following:

“ments in lieu of a business or professional occupancy tax;”

Mr. Schmidt (Kelowna), seconded by Mr. Johnston (Wetaskiwin), moved Motion No. 13, — That Bill C-10, in Clause 10, be amended by replacing line 25 on page 12 with the following:

a) par substitution, à la ligne 28, page 7, de ce qui suit :

« (1.1) Si le versement de tout »

b) par substitution, à la ligne 31, page 7, de ce qui suit :

« augmenter le montant de celui-ci, mais s'il décide de ne pas le faire, il communique sans délai par écrit les motifs de sa décision à l'autorité taxatrice à laquelle le paiement est destiné. »

M. Lebel (Chambly), appuyé par M. Loubier (Saint-Hyacinthe — Bagot), propose la motion n° 6, — Que le projet de loi C-10, à l'article 5, soit modifié par substitution, à la ligne 28, page 7, de ce qui suit :

« (1.1) Si le versement de tout »

M. Schmidt (Kelowna), appuyé par M. Johnston (Wetaskiwin), propose la motion n° 7, — Que le projet de loi C-10, à l'article 5, soit modifié par substitution, aux lignes 36 et 37, page 7, de ce qui suit :

« couvre la période pour laquelle il y a eu retard. »

M. Schmidt (Kelowna), appuyé par M. Johnston (Wetaskiwin), propose la motion n° 8, — Que le projet de loi C-10, à l'article 9, soit modifié

a) par substitution, à la ligne 22, page 10, de ce qui suit :

« (2) Sous réserve du paragraphe (3), dans le cas où un impôt sur la façade ou »

b) par adjonction, après la ligne 27, page 10, de ce qui suit :

« (3) Le ministre avise l'autorité taxatrice à laquelle est destiné un paiement en remplacement de l'impôt sur la façade ou superficie, payable en plus d'une année, du mode de paiement qu'il a choisi parmi ceux visés au paragraphe (2) et lui communique sans délai après cette notification, par écrit, les motifs de son choix. »

M. Lebel (Chambly), appuyé par M. Loubier (Saint-Hyacinthe — Bagot), propose la motion n° 9, — Que le projet de loi C-10, à l'article 10, soit modifié par substitution, à la ligne 13, page 12, de ce qui suit :

« tion commerciale ou professionnelle; »

M. Schmidt (Kelowna), appuyé par M. Johnston (Wetaskiwin), propose la motion n° 10, — Que le projet de loi C-10, à l'article 10, soit modifié par substitution, à la ligne 10, page 12, de ce qui suit :

« g) régir les paiements à verser par la Monnaie royale canadienne, la Société canadienne des postes et la Société canadienne d'hypothèques et de logement ainsi que par les »

M. Schmidt (Kelowna), appuyé par M. Johnston (Wetaskiwin), propose la motion n° 11, — Que le projet de loi C-10, à l'article 10, soit modifié par substitution, à la ligne 23, page 12, de ce qui suit :

« à la Monnaie royale canadienne, à la Société canadienne des postes et à la Société canadienne d'hypothèques et de logement ainsi qu'aux personnes morales mentionnées à l'an- »

M. Lebel (Chambly), appuyé par M. Loubier (Saint-Hyacinthe — Bagot), propose la motion n° 12, — Que le projet de loi C-10, à l'article 10, soit modifié par substitution, à la ligne 26, page 12, de ce qui suit :

« pation commerciale ou professionnelle; »

M. Schmidt (Kelowna), appuyé par M. Johnston (Wetaskiwin), propose la motion n° 13, — Que le projet de loi C-10, à l'article 10, soit modifié par substitution, à la ligne 28, page 12, de ce qui suit :

“the Royal Canadian Mint, Canada Post Corporation and Canada Mortgage and Housing Corporation and corporations included in schedules III or IV,”

Mr. Schmidt (Kelowna), seconded by Mr. Johnston (Wetaskiwin), moved Motion No. 14, — That Bill C-10 be amended by adding after line 27 on page 12 the following new clause:

“10.1 The Act is amended by adding the following after section 9:

9.1 For greater certainty, the Governor in Council shall not make regulations adding the following corporations to Schedule IV: (a) the Royal Canadian Mint; (b) Canada Post Corporation; and (c) Canada Mortgage and Housing Corporation.”

Mr. Lebel (Chambly), seconded by Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe — Bagot), moved Motion No. 15, — That Bill C-10 be amended by adding after line 27 on page 12 the following new clause:

“10.1 The Act is amended by adding the following after section 9:

9.1 (1) No regulation made by the Governor in Council under section 9 shall come into force unless it has been approved by a committee of the House of Commons that is designated or established by the House for that purpose.

(2) A regulation approved by a committee of the House of Commons under subsection (1) comes into force on the day following its approval.”

Mr. Schmidt (Kelowna), seconded by Mr. Johnston (Wetaskiwin), moved Motion No. 16, — That Bill C-10, in Clause 11, be amended by replacing line 39 on page 12 with the following:

“authority.

10.1 Notwithstanding anything in this Act, where a corporation included in Schedule III or IV is authorized to make a payment to a taxing authority in lieu of a real property tax, a frontage or area tax or a business occupancy tax, as the case may be, pursuant to regulations made under subsection 9(1), and decides not to make that payment, the corporation shall, without delay, provide the authority with written reasons for that decision.”

Mr. Schmidt (Kelowna), seconded by Mr. Johnston (Wetaskiwin), moved Motion No. 17, — That Bill C-10, in Clause 11, be amended by replacing line 39 on page 12 with the following:

“authority.

10.1 Notwithstanding anything in this Act, where the Royal Canadian Mint, Canada Post Corporation or Canada Mortgage and Housing Corporation is authorized to make a payment to a taxing authority in lieu of a business occupancy tax and the corporation decides not to make that payment, the corporation shall, without delay, provide the authority with written reasons for that decision.”

Mr. Schmidt (Kelowna), seconded by Mr. Johnston (Wetaskiwin), moved Motion No. 18, — That Bill C-10, in Clause 13, be amended by replacing line 10 on page 13 with the following:

« avec les adaptations nécessaires, à la Monnaie royale canadienne, à la Société canadienne des postes et à la Société canadienne d'hypothèques et de logement ainsi qu'aux per- »

M. Schmidt (Kelowna), appuyé par M. Johnston (Wetaskiwin), propose la motion n° 14, — Que le projet de loi C-10 soit modifié par adjonction, après la ligne 30, page 12, du nouvel article suivant :

« 10.1 La même loi est modifiée par adjonction, après l'article 9, de ce qui suit :

9.1 Il est entendu que le gouverneur en conseil ne peut, par règlement, ajouter à l'annexe IV les personnes morales suivantes : a) la Monnaie royale canadienne; b) la Société canadienne des postes; c) la Société canadienne d'hypothèques et de logement. »

M. Lebel (Chambly), appuyé par M. Loubier (Saint-Hyacinthe — Bagot), propose la motion n° 15, — Que le projet de loi C-10 soit modifié par adjonction, après la ligne 30, page 12, du nouvel article suivant :

« 10.1 La même loi est modifiée par adjonction, après l'article 9, de ce qui suit :

9.1 (1) Les règlements pris par le gouverneur en conseil en application de l'article 9 ne peuvent entrer en vigueur à moins d'avoir été approuvés par le comité de la Chambre des communes désigné ou constitué par elle à cette fin.

(2) Tout règlement approuvé par le comité visé au paragraphe (1) entre en vigueur le lendemain de son approbation. »

M. Schmidt (Kelowna), appuyé par M. Johnston (Wetaskiwin), propose la motion n° 16, — Que le projet de loi C-10, à l'article 11, soit modifié par substitution, à la ligne 41, page 12, de ce qui suit :

« vertu de la présente loi.

10.1 Malgré les autres dispositions de la présente loi, lorsqu'une personne morale mentionnée aux annexes III ou IV est autorisée à verser un paiement à une autorité taxatrice en remplacement de l'impôt foncier, de l'impôt sur la façade ou sur la superficie ou de la taxe d'occupation commerciale, selon le cas, conformément aux règlements pris en vertu du paragraphe 9(1) et qu'elle décide de ne pas verser ce paiement, elle doit sans délai communiquer par écrit les motifs de sa décision à l'autorité taxatrice. »

M. Schmidt (Kelowna), appuyé par M. Johnston (Wetaskiwin), propose la motion n° 17, — Que le projet de loi C-10, à l'article 11, soit modifié par substitution, à la ligne 41, page 12, de ce qui suit :

« vertu de la présente loi.

10.1 Malgré les autres dispositions de la présente loi, lorsque la Monnaie royale canadienne, la Société canadienne des postes ou la Société canadienne d'hypothèques et de logement est autorisée à verser un paiement à une autorité taxatrice en remplacement de la taxe d'occupation commerciale et qu'elle décide de ne pas verser ce paiement, elle doit sans délai communiquer par écrit les motifs de sa décision à l'autorité taxatrice. »

M. Schmidt (Kelowna), appuyé par M. Johnston (Wetaskiwin), propose la motion n° 18, — Que le projet de loi C-10, à l'article 13, soit modifié par substitution, à la ligne 11, page 13, de ce qui suit :

“(b) the Royal Canadian Mint, Canada Post Corporation and Canada Mortgage and Housing Corporation and every corporation included in Schedule”

Mr. Lebel (Chambly), seconded by Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe — Bagot), moved Motion No. 19, — That Bill C-10, in Clause 13, be amended by replacing line 12 on page 13 with the following:

“or professional occupancy tax, comply with any regula—”

Mr. Lebel (Chambly), seconded by Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe — Bagot), moved Motion No. 41, — That Bill C-10 be amended by adding after line 40 on page 14 the following new clause:

“15.1 (1) The Minister shall, within twelve months after the end of each fiscal year, cause a report on the administration of this Act during the preceding fiscal year to be made.

(2) The Minister shall cause a copy of the report referred to in subsection (1) to be laid before the House of Commons on any of the first fifteen days on which that House is sitting after the day on which the report is made.”

Mr. Lebel (Chambly), seconded by Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe — Bagot), moved Motion No. 42, — That Bill C-10 be amended by adding after line 40 on page 14 the following new clause:

“15.1 (1) The Minister shall, within twelve months after March 31, 2004 and every four years after that, cause a comprehensive review and report of the provisions and operation of this Act during the preceding four years to be made.

(2) The Minister shall cause a copy of the report referred to in subsection (1) to be laid before the House of Commons on any of the first fifteen days on which that House is sitting after the day on which the report is made.”

Mr. Lebel (Chambly), seconded by Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe — Bagot), moved Motion No. 43, — That Bill C-10 be amended by adding after line 40 on page 14 the following new clause:

“15.1 (1) The Minister shall, within twelve months after March 31, 2005 and every five years after that, cause a comprehensive review and report of the provisions and operation of this Act during the preceding five years to be made.

(2) The Minister shall cause a copy of the report referred to in subsection (1) to be laid before the House of Commons on any of the first fifteen days on which that House is sitting after the day on which the report is made.”

Mr. Lebel (Chambly), seconded by Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe — Bagot), moved Motion No. 44, — That Bill C-10 be amended by adding after line 40 on page 14 the following new clause:

“15.1 (1) The Minister shall, within twelve months after March 31, 2003 and every three years after that, cause a comprehensive review and report of the provisions and operation of this Act during the preceding three years to be made.

(2) The Minister shall cause a copy of the report referred to in subsection (1) to be laid before the House of Commons on any of the first fifteen days on which that House is sitting after the day on which the report is made.”

Debate arose on the motions in Group No. 1 (Motions Nos. 1, 2, 4 to 19 and 41 to 44).

« b) la Monnaie royale canadienne, la Société canadienne des postes et la Société canadienne d'hypothèques et de logement ainsi que les personnes morales mentionnées à »

M. Lebel (Chambly), appuyé par M. Loubier (Saint-Hyacinthe — Bagot), propose la motion n° 19, — Que le projet de loi C-10, à l'article 13, soit modifié par substitution, à la ligne 13, page 13, de ce qui suit :

« d'occupation commerciale ou professionnelle sont tenues, »

M. Lebel (Chambly), appuyé par M. Loubier (Saint-Hyacinthe — Bagot), propose la motion n° 41, — Que le projet de loi C-10 soit modifié par adjonction, après la ligne 39, page 14, du nouvel article suivant :

« 15.1 (1) Le ministre fait établir, dans les douze mois suivant chaque exercice, un rapport sur l'application de la présente loi pour l'exercice précédent.

(2) Le ministre fait déposer une copie du rapport visé au paragraphe (1) devant la Chambre des communes dans les quinze premiers jours de séance de celui-ci suivant son établissement. »

M. Lebel (Chambly), appuyé par M. Loubier (Saint-Hyacinthe — Bagot), propose la motion n° 42, — Que le projet de loi C-10 soit modifié par adjonction, après la ligne 39, page 14, du nouvel article suivant :

« 15.1 (1) Dans l'année suivant le 31 mars 2004, et ce ensuite tous les quatre ans, le ministre fait procéder à l'examen de l'application de la présente loi et à l'établissement d'un rapport à cet égard pour les quatre années précédentes.

(2) Le ministre fait déposer une copie du rapport visé au paragraphe (1) devant la Chambre des communes dans les quinze premiers jours de séance de celle-ci après son établissement. »

M. Lebel (Chambly), appuyé par M. Loubier (Saint-Hyacinthe — Bagot), propose la motion n° 43, — Que le projet de loi C-10 soit modifié par adjonction, après la ligne 39, page 14, du nouvel article suivant :

« 15.1 (1) Dans l'année suivant le 31 mars 2005, et ce ensuite tous les cinq ans, le ministre fait procéder à l'examen de l'application de la présente loi et à l'établissement d'un rapport à cet égard pour les cinq années précédentes.

(2) Le ministre fait déposer une copie du rapport visé au paragraphe (1) devant la Chambre des communes dans les quinze premiers jours de séance de celle-ci après son établissement. »

M. Lebel (Chambly), appuyé par M. Loubier (Saint-Hyacinthe — Bagot), propose la motion n° 44, — Que le projet de loi C-10 soit modifié par adjonction, après la ligne 39, page 14, du nouvel article suivant :

« 15.1 (1) Dans l'année suivant le 31 mars 2003, et ce ensuite tous les trois ans, le ministre fait procéder à l'examen de l'application de la présente loi et à l'établissement d'un rapport à cet égard pour les trois années précédentes.

(2) Le ministre fait déposer une copie du rapport visé au paragraphe (1) devant la Chambre des communes dans les quinze premiers jours de séance de celle-ci après son établissement. »

Il s'élève un débat sur les motions du groupe n° 1 (motions n°s 1, 2, 4 à 19 et 41 à 44).

STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, Members made statements.

ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

DAILY ROUTINE OF BUSINESS

TABLING OF DOCUMENTS

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Lee (Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) laid upon the Table, — Government responses, pursuant to Standing Order 36(8), to the following petitions:

— Nos. 362-0432, 362-0433, 362-0434, 362-0435, 362-0436, 362-0437, 362-0438, 362-0439, 362-0440, 362-0441, 362-0442 and 362-0443 concerning the tax system. — Sessional Paper No. 8545-362-17-08.

PRESENTING REPORTS FROM COMMITTEES

Mr. Graham (Toronto Centre — Rosedale), from the Standing Committee on Foreign Affairs and International Trade, presented the Third Report of the Committee (Human rights in Colombia). — Sessional Paper No. 8510-362-21.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meetings Nos. 13, 14 and 17*) was tabled.

INTRODUCTION OF GOVERNMENT BILLS

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Ms. McLellan (Minister of Justice), seconded by Mr. Cauchon (Minister of National Revenue), Bill C-23, An Act to modernize the Statutes of Canada in relation to benefits and obligations, was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

Recommendation
(Pursuant to Standing Order 79(2))

Her Excellency the Governor General recommends to the House of Commons the appropriation of public revenue under the circumstances, in the manner and for the purposes set out in a measure entitled "An Act to modernize the Statutes of Canada in relation to benefits and obligations".

INTRODUCTION OF PRIVATE MEMBERS' BILLS

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Mr. Riis (Kamloops, Thompson and Highland Valleys), seconded by Ms. Hardy (Yukon), Bill C-423, An Act to amend the Canada Elections Act, was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

DÉPÔT DE DOCUMENTS

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. Lee (secrétaire parlementaire du leader du gouvernement à la Chambre des communes) dépose sur le Bureau, — Réponses du gouvernement, conformément à l'article 36(8) du Règlement, aux pétitions suivantes :

— n^{os} 362-0432, 362-0433, 362-0434, 362-0435, 362-0436, 362-0437, 362-0438, 362-0439, 362-0440, 362-0441, 362-0442 et 362-0443 au sujet du système fiscal. — Document parlementaire n^o 8545-362-17-08.

PRÉSENTATION DE RAPPORTS DE COMITÉS

M. Graham (Toronto-Centre — Rosedale), du Comité permanent des affaires étrangères et du commerce international, présente le troisième rapport de ce Comité (Droits de la personne en Colombie). — Document parlementaire n^o 8510-362-21.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunions n^{os} 13, 14 et 17*) est déposé.

DÉPÔT DE PROJETS DE LOI ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M^{me} McLellan (ministre de la Justice), appuyée par M. Cauchon (ministre du Revenu national), le projet de loi C-23, Loi visant à moderniser le régime d'avantages et d'obligations dans les Lois du Canada, est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

Recommandation
(Conformément à l'article 79(2) du Règlement)

Son Excellence la gouverneure générale recommande à la Chambre des communes l'affectation de deniers publics dans les circonstances, de la manière et aux fins prévues dans une mesure intitulée « Loi visant à moderniser le régime d'avantages et d'obligations dans les Lois du Canada ».

DÉPÔT DE PROJETS DE LOI ÉMANANT DES DÉPUTÉS

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M. Riis (Kamloops, Thompson and Highland Valleys), appuyé par M^{me} Hardy (Yukon), le projet de loi C-423, Loi modifiant la Loi électorale du Canada, est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Mr. Fournier (Manicouagan), seconded by Ms. Guay (Laurentides), Bill C-424, An Act to amend the Canada Labour Code and the Public Service Staff Relations Act (scabs and essential services), was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Mr. Harb (Ottawa Centre), seconded by Mr. Pagtakhan (Winnipeg North — St. Paul), Bill C-425, An Act to provide for the harmonization of environmental standards throughout Canada, was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Mr. Cadman (Surrey North), seconded by Mr. Konrad (Prince Albert), Bill C-426, An Act to amend the Criminal Code, was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Mr. Cadman (Surrey North), seconded by Mr. Konrad (Prince Albert), Bill C-427, An Act to amend the Criminal Code (abduction), was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

MOTIONS

By unanimous consent, Mr. Boudria (Leader of the Government in the House of Commons), seconded by Mr. Lee (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons), moved that motions for the report stage of Bill C-2 standing in the Notice Paper in the name of Mr. Solomon (Regina — Lumsden — Lake Centre) be transferred to the name of Mr. Riis (Kamloops, Thompson and Highland Valleys).

The question was put on the motion and it was agreed to.

By unanimous consent, Mr. Boudria (Leader of the Government in the House of Commons), seconded by Mr. Lee (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons), moved, — That for the remainder of today's sitting the Chair shall not receive any quorum calls or dilatory motions.

The question was put on the motion and it was agreed to.

PRESENTING PETITIONS

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified correct by the Clerk of Petitions were presented as follows:

— by Mr. Harvard (Charleswood St. James — Assiniboia), two concerning child poverty (Nos. 362-0513 and 362-0514);

— by Mr. Williams (St. Albert), five concerning pornography (Nos. 362-0515 to 362-0519) and one concerning the Divorce Act (No. 362-0520);

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M. Fournier (Manicouagan), appuyé par M^{me} Guay (Laurentides), le projet de loi C-424, Loi modifiant le Code canadien du travail et la Loi sur les relations de travail dans la fonction publique (briseurs de grève et services essentiels), est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M. Harb (Ottawa-Centre), appuyé par M. Pagtakhan (Winnipeg-Nord — St. Paul), le projet de loi C-425, Loi visant l'harmonisation des normes environnementales à l'échelle nationale, est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M. Cadman (Surrey-Nord), appuyé par M. Konrad (Prince Albert), le projet de loi C-426, Loi modifiant le Code criminel, est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M. Cadman (Surrey-Nord), appuyé par M. Konrad (Prince Albert), le projet de loi C-427, Loi modifiant le Code criminel (enlèvement), est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

MOTIONS

Du consentement unanime, M. Boudria (leader du gouvernement à la Chambre des communes), appuyé par M. Lee (secrétaire parlementaire du leader du gouvernement à la Chambre des communes), propose que les motions à l'étape du rapport du projet de loi C-2 inscrites au Feuilleton des Avis au nom de M. Solomon (Regina — Lumsden — Lake Centre) soient transférées au nom de M. Riis (Kamloops, Thompson and Highland Valleys).

La motion, mise aux voix, est agréée.

Du consentement unanime, M. Boudria (leader du gouvernement à la Chambre des communes), appuyé par M. Lee (secrétaire parlementaire du leader du gouvernement à la Chambre des communes), propose, — Que le Président ne reçoive pas de demande de quorum ou de motion dilatoire d'ici l'ajournement de la Chambre aujourd'hui.

La motion, mise aux voix, est agréée.

PRÉSENTATION DE PÉTITIONS

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées correctes par le greffier des pétitions sont présentées :

— par M. Harvard (Charleswood St. James — Assiniboia), deux au sujet de la pauvreté des enfants (n^{os} 362-0513 et 362-0514);

— par M. Williams (St. Albert), cinq au sujet de la pornographie (n^{os} 362-0515 à 362-0519) et une au sujet de la Loi sur le divorce (n^o 362-0520);

— by Mr. Hilstrom (Selkirk — Interlake), one concerning child poverty (No. 362–0521);

— by Mr. Graham (Toronto Centre — Rosedale), one concerning child poverty (No. 362–0522);

— by Ms. Hardy (Yukon), one concerning child poverty (No. 362–0523) and one concerning nuclear weapons (No. 362–0524);

— by Ms. Picard (Drummond), two concerning the labelling of food products (Nos. 362–0525 and 362–0526);

— by Mr. Calder (Dufferin — Peel — Wellington — Grey), one concerning the Canadian Charter of Rights and Freedoms (No. 362–0527), one concerning pornography (No. 362–0528) and one concerning child poverty (No. 362–0529);

— by Mr. Cadman (Surrey North), one concerning sex offenders (No. 362–0530);

— by Mr. O'Reilly (Haliburton — Victoria — Brock), one concerning pornography (No. 362–0531);

— by Mr. Konrad (Prince Albert), two concerning child poverty (Nos. 362–0532 and 362–0533), one concerning gun control (No. 362–0534), one concerning the Canadian Charter of Rights and Freedoms (No. 362–0535) and one concerning the Young Offenders Act (No. 362–0536);

— by Mr. Lee (Scarborough — Rouge River), one concerning child poverty (No. 362–0537);

— by Mr. Riis (Kamloops, Thompson and Highland Valleys), one concerning the Senate (No. 362–0538), one concerning the criminal justice system (No. 362–0539) and one concerning pornography (No. 362–0540).

QUESTIONS ON ORDER PAPER

Mr. Lee (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) presented the answers to questions Q–13, Q–14, Q–58, Q–59 and Q–63 on the Order Paper.

GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration at report stage of Bill C–10, An Act to amend the Municipal Grants Act, as reported by the Standing Committee on Natural Resources and Government Operations with amendments;

And of the motions in Group No. 1 (Motions Nos. 1, 2, 4 to 19 and 41 to 44).

The debate continued on the motions in Group No. 1.

The question was put on Motion No. 1 and it was negatived on division.

Accordingly, Motions Nos. 9, 12 and 19 were also negatived on division.

The question was put on Motion No. 2 and it was negatived on division.

The question was put on Motions Nos. 4, 5, 7 and 8 and, pursuant to Standing Order 76.1(8), the recorded divisions were deferred.

The question was put on Motion No. 10 and, pursuant to Standing Order 76.1(8), the recorded division, which also applies to Motions Nos. 11, 13, 14, 17 and 18, was deferred.

— par M. Hilstrom (Selkirk — Interlake), une au sujet de la pauvreté des enfants (n° 362–0521);

— par M. Graham (Toronto—Centre — Rosedale), une au sujet de la pauvreté des enfants (n° 362–0522);

— par M^{me} Hardy (Yukon), une au sujet de la pauvreté des enfants (n° 362–0523) et une au sujet des armes nucléaires (n° 362–0524);

— par M^{me} Picard (Drummond), deux au sujet de l'étiquetage des produits alimentaires (n^{os} 362–0525 et 362–0526);

— par M. Calder (Dufferin — Peel — Wellington — Grey), une au sujet de la Charte canadienne des droits et libertés (n° 362–0527), une au sujet de la pornographie (n° 362–0528) et une au sujet de la pauvreté des enfants (n° 362–0529);

— par M. Cadman (Surrey—Nord), une au sujet des agresseurs sexuels (n° 362–0530);

— par M. O'Reilly (Haliburton — Victoria — Brock), une au sujet de la pornographie (n° 362–0531);

— par M. Konrad (Prince Albert), deux au sujet de la pauvreté des enfants (n^{os} 362–0532 et 362–0533), une au sujet du contrôle des armes à feu (n° 362–0534), une au sujet de la Charte canadienne des droits et libertés (n° 362–0535) et une au sujet de la Loi sur les jeunes contrevenants (n° 362–0536);

— par M. Lee (Scarborough — Rouge River), une au sujet de la pauvreté des enfants (n° 362–0537);

— par M. Riis (Kamloops, Thompson and Highland Valleys), une au sujet du Sénat (n° 362–0538), une au sujet de la justice pénale (n° 362–0539) et une au sujet de la pornographie (n° 362–0540).

QUESTIONS INSCRITES AU FEUILLETON

M. Lee (secrétaire parlementaire du leader du gouvernement à la Chambre des communes) présente les réponses aux questions Q–13, Q–14, Q–58, Q–59 et Q–63 inscrites au Feuilleton.

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude à l'étape du rapport du projet de loi C–10, Loi modifiant la Loi sur les subventions aux municipalités, dont le Comité permanent des ressources naturelles et des opérations gouvernementales a fait rapport avec des amendements;

Et des motions du groupe n° 1 (motions n^{os} 1, 2, 4 à 19 et 41 à 44).

Le débat se poursuit sur les motions du groupe n° 1.

La motion n° 1, mise aux voix, est rejetée avec dissidence.

En conséquence, les motions n^{os} 9, 12 et 19 sont aussi rejetées avec dissidence.

La motion n° 2 mise aux voix, est rejetée avec dissidence.

Les motions n^{os} 4, 5, 7 et 8 sont mises aux voix et, conformément à l'article 76.1(8) du Règlement, les votes par appel nominal sont différés.

La motion n° 10 est mise aux voix et, conformément à l'article 76.1(8) du Règlement, le vote par appel nominal, qui s'appliquera aussi aux motions n^{os} 11, 13, 14, 17 et 18, est différé.

The question was put on Motions Nos. 15 and 41 to 44 and they were negated on division.

Group No. 2

Mr. Lebel (Chambly), seconded by Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe — Bagot), moved Motion No. 3, — That Bill C-10, in Clause 3, be amended by replacing line 36 on page 6 with the following:

“opinion of the Minister following public advice from an advisory panel established under section 11.1, does not provide, as”

Mr. Lebel (Chambly), seconded by Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe — Bagot), moved Motion No. 20, — That Bill C-10, in Clause 14, be amended by replacing line 19 on page 13 with the following:

“appoint an advisory panel of one land surveyor and at least two”

Mr. Lebel (Chambly), seconded by Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe — Bagot), moved Motion No. 21, — That Bill C-10, in Clause 14, be amended by replacing line 19 on page 13 with the following:

“appoint an advisory panel of two land surveyors and at least two”

Mr. Lebel (Chambly), seconded by Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe — Bagot), moved Motion No. 22, — That Bill C-10, in Clause 14, be amended by replacing line 19 on page 13 with the following:

“appoint an advisory panel of three land surveyors and at least two”

Mr. Lebel (Chambly), seconded by Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe — Bagot), moved Motion No. 23, — That Bill C-10, in Clause 14, be amended by replacing line 19 on page 13 with the following:

“appoint an advisory panel of one land surveyor who is a member of an accredited professional corporation and at least two”

Mr. Lebel (Chambly), seconded by Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe — Bagot), moved Motion No. 24, — That Bill C-10, in Clause 14, be amended by replacing line 19 on page 13 with the following:

“appoint an advisory panel of two land surveyors who are members of an accredited professional corporation and at least two”

Mr. Lebel (Chambly), seconded by Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe — Bagot), moved Motion No. 25, — That Bill C-10, in Clause 14, be amended by replacing line 19 on page 13 with the following:

“appoint an advisory panel of three land surveyors who are members of an accredited professional corporation and at least two”

Mr. Lebel (Chambly), seconded by Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe — Bagot), moved Motion No. 26, — That Bill C-10, in Clause 14, be amended by replacing line 19 on page 13 with the following:

“appoint an advisory panel of a land surveyor, in accordance with the Public Service Employment Act following an open competition, and at least two”

Mr. Lebel (Chambly), seconded by Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe — Bagot), moved Motion No. 27, — That Bill C-10, in Clause 14, be amended by replacing line 19 on page 13 with the following:

Les motions n^{os} 15 et 41 à 44, mises aux voix, sont rejetées avec dissidence.

Groupe n^o 2

M. Lebel (Chambly), appuyé par M. Loubier (Saint-Hyacinthe — Bagot), propose la motion n^o 3, — Que le projet de loi C-10, à l'article 3, soit modifié par substitution, à la ligne 39, page 6, de ce qui suit :

« n'ayant pas, selon le ministre après un avis public du comité consultatif constitué en vertu de l'article 11.1, pour fonction »

M. Lebel (Chambly), appuyé par M. Loubier (Saint-Hyacinthe — Bagot), propose la motion n^o 20, — Que le projet de loi C-10, à l'article 14, soit modifié par substitution, à la ligne 21, page 13, de ce qui suit :

« un comité consultatif composé d'un arpenteur-géomètre et d'au moins »

M. Lebel (Chambly), appuyé par M. Loubier (Saint-Hyacinthe — Bagot), propose la motion n^o 21, — Que le projet de loi C-10, à l'article 14, soit modifié par substitution, à la ligne 21, page 13, de ce qui suit :

« un comité consultatif composé de deux arpenteurs-géomètres et d'au moins »

M. Lebel (Chambly), appuyé par M. Loubier (Saint-Hyacinthe — Bagot), propose la motion n^o 22, — Que le projet de loi C-10, à l'article 14, soit modifié par substitution, à la ligne 21, page 13, de ce qui suit :

« un comité consultatif composé de trois arpenteurs-géomètres et d'au moins »

M. Lebel (Chambly), appuyé par M. Loubier (Saint-Hyacinthe — Bagot), propose la motion n^o 23, — Que le projet de loi C-10, à l'article 14, soit modifié par substitution, à la ligne 21, page 13, de ce qui suit :

« un comité consultatif composé d'un arpenteur-géomètre membre d'un ordre professionnel reconnu et d'au moins »

M. Lebel (Chambly), appuyé par M. Loubier (Saint-Hyacinthe — Bagot), propose la motion n^o 24, — Que le projet de loi C-10, à l'article 14, soit modifié par substitution, à la ligne 21, page 13, de ce qui suit :

« un comité consultatif composé de deux arpenteurs-géomètres membres d'un ordre professionnel reconnu et d'au moins »

M. Lebel (Chambly), appuyé par M. Loubier (Saint-Hyacinthe — Bagot), propose la motion n^o 25, — Que le projet de loi C-10, à l'article 14, soit modifié par substitution, à la ligne 21, page 13, de ce qui suit :

« un comité consultatif composé de trois arpenteurs-géomètres membres d'un ordre professionnel reconnu et d'au moins »

M. Lebel (Chambly), appuyé par M. Loubier (Saint-Hyacinthe — Bagot), propose la motion n^o 26, — Que le projet de loi C-10, à l'article 14, soit modifié par substitution, à la ligne 21, page 13, de ce qui suit :

« un comité consultatif composé d'un arpenteur-géomètre nommé conformément à la Loi sur l'emploi dans la fonction publique à la suite d'un concours public et d'au moins »

M. Lebel (Chambly), appuyé par M. Loubier (Saint-Hyacinthe — Bagot), propose la motion n^o 27, — Que le projet de loi C-10, à l'article 14, soit modifié par substitution, à la ligne 21, page 13, de ce qui suit :

“appoint an advisory panel of two land surveyors in accordance with the Public Service Employment Act following an open competition and at least two”

Mr. Lebel (Chambly), seconded by Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe — Bagot), moved Motion No. 28, — That Bill C-10, in Clause 14, be amended by replacing line 19 on page 13 with the following:

“appoint an advisory panel of three land surveyors in accordance with the Public Service Employment Act following an open competition and at least two”

Mr. Lebel (Chambly), seconded by Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe — Bagot), moved Motion No. 29, — That Bill C-10, in Clause 14, be amended by replacing lines 22 to 24 on page 13 with the following:

“office during good behaviour for a term of three years, which term may be renewed for one further term. The”

Mr. Lebel (Chambly), seconded by Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe — Bagot), moved Motion No. 30, — That Bill C-10, in Clause 14, be amended by replacing lines 22 to 24 on page 13 with the following:

“office during good behaviour for a term of three years, which term may be renewed for two further terms. The”

Mr. Lebel (Chambly), seconded by Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe — Bagot), moved Motion No. 31, — That Bill C-10, in Clause 14, be amended by replacing line 24 on page 13 with the following:

“renewed for one further term. The”

Mr. Lebel (Chambly), seconded by Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe — Bagot), moved Motion No. 32, — That Bill C-10, in Clause 14, be amended by replacing line 24 on page 13 with the following:

“renewed for two further terms. The”

Mr. Schmidt (Kelowna), seconded by Mr. Johnston (Wetaskiwin), moved Motion No. 33, — That Bill C-10, in Clause 14, be amended by adding after line 36 on page 13 the following:

“(2.1) Where the advisory panel gives advice to the Minister under subsection (2) and the Minister decides not to accept that advice in exercising any power under this Act in respect of the subject-matter of that advice, the Minister shall, without delay, provide the advisory panel and the taxing authority in respect of whom the advice was given, with written reasons for that decision.”

Mr. Lebel (Chambly), seconded by Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe — Bagot), moved Motion No. 34, — That Bill C-10, in Clause 14, be amended by adding after line 36 on page 13 the following:

“(2.1) The Minister shall, within thirty days after advice is received, cause a copy of the advice to be published in the Canada Gazette.”

Mr. Lebel (Chambly), seconded by Mr. Lebel (Chambly), moved Motion No. 35, — That Bill C-10, in Clause 14, be amended by adding after line 36 on page 13 the following:

“(2.1) The advisory panel shall make available to the public any advice it gives under subsection (2).”

« un comité consultatif composé de deux arpenteurs-géomètres nommés conformément à la Loi sur l'emploi dans la fonction publique à la suite d'un concours et d'au moins »

M. Lebel (Chambly), appuyé par M. Loubier (Saint-Hyacinthe — Bagot), propose la motion n° 28, — Que le projet de loi C-10, à l'article 14, soit modifié par substitution, à la ligne 21, page 13, de ce qui suit :

« un comité consultatif composé de trois arpenteurs-géomètres nommés conformément à la Loi sur l'emploi dans la fonction publique à la suite d'un concours public et d'au moins »

M. Lebel (Chambly), appuyé par M. Loubier (Saint-Hyacinthe — Bagot), propose la motion n° 29, — Que le projet de loi C-10, à l'article 14, soit modifié par substitution, aux lignes 26 et 27, page 13, de ce qui suit :

« pour un mandat de trois ans, renouvelable une fois. »

M. Lebel (Chambly), appuyé par M. Loubier (Saint-Hyacinthe — Bagot), propose la motion n° 30, — Que le projet de loi C-10, à l'article 14, soit modifié par substitution, aux lignes 26 et 27, page 13, de ce qui suit :

« pour un mandat de trois ans, renouvelable deux fois. »

M. Lebel (Chambly), appuyé par M. Loubier (Saint-Hyacinthe — Bagot), propose la motion n° 31, — Que le projet de loi C-10, à l'article 14, soit modifié par substitution, aux lignes 26 et 27, page 13, de ce qui suit :

« pour un mandat maximal de trois ans, renouvelable une fois. »

M. Lebel (Chambly), appuyé par M. Loubier (Saint-Hyacinthe — Bagot), propose la motion n° 32, — Que le projet de loi C-10, à l'article 14, soit modifié par substitution, aux lignes 26 et 27, page 13, de ce qui suit :

« pour un mandat maximal de trois ans, renouvelable deux fois. »

M. Schmidt (Kelowna), appuyé par M. Johnston (Wetaskiwin), propose la motion n° 33, — Que le projet de loi C-10, à l'article 14, soit modifié par adjonction, après la ligne 38, page 13, de ce qui suit :

« (2.1) Lorsque le comité donne un avis en application du paragraphe (2) et que le ministre décide de ne pas s'y conformer dans l'exercice des pouvoirs conférés par la présente loi quant à la question qui en fait l'objet, il communique sans délai par écrit les motifs de sa décision au comité et à l'autorité taxatrice compétente. »

M. Lebel (Chambly), appuyé par M. Loubier (Saint-Hyacinthe — Bagot), propose la motion n° 34, — Que le projet de loi C-10, à l'article 14, soit modifié par adjonction, après la ligne 38, page 13, de ce qui suit :

« (2.1) Dans les trente jours suivant la réception d'un avis, le ministre en fait publier le contenu dans le Gazette du Canada. »

M. Lebel (Chambly), appuyé par M. Lebel (Chambly), propose la motion n° 35, — Que le projet de loi C-10, à l'article 14, soit modifié par adjonction, après la ligne 38, page 13, de ce qui suit :

« (2.1) Le comité met à la disposition du public tous les avis qu'il rend en vertu du paragraphe (2). »

Mr. Lebel (Chambly), seconded by Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe — Bagot), moved Motion No. 36, — That Bill C-10, in Clause 14, be amended by adding after line 36 on page 13 the following:

“(2.1) The Minister shall make available to the public any advice received from the advisory panel.”

Mr. Lebel (Chambly), seconded by Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe — Bagot), moved Motion No. 37, — That Bill C-10, in Clause 14, be amended by adding after line 36 on page 13 the following:

“(2.1) For greater certainty, the advisory panel shall give advice on the basis of any relevant evidence and after consulting with all interested parties.”

Mr. Lebel (Chambly), seconded by Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe — Bagot), moved Motion No. 38, — That Bill C-10, in Clause 14, be amended by adding after line 36 on page 13 the following:

“(2.1) The advisory panel shall also give the Minister advice concerning any real property or immovables developed or used as a public highway that, in the opinion of the Minister, does not provide, as its primary function, immediate access to real property or immovables owned by Her Majesty in right of Canada, and this advice shall be made public as soon as possible.”

Mr. Lebel (Chambly), seconded by Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe — Bagot), moved Motion No. 39, — That Bill C-10, in Clause 14, be amended by replacing, in the French version, lines 39 and 40 on page 13 with the following:

“(3) Le président assure la supervision du comité et dirige les activités et le fonctionnement de celui-ci.”

Mr. Lebel (Chambly), seconded by Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe — Bagot), moved Motion No. 40, — That Bill C-10, in Clause 14, be amended by replacing, in the French version, line 40 on page 13 with the following:

“ comité consultatif. ”

Debate arose on the motions in Group No. 2 (Motions Nos. 3 and 20 to 40).

The question was put on Motion No. 3 and it was negated on division.

Accordingly, Motion No. 38 was also negated on division.

The question was put on Motions Nos. 20 to 32 and they were negated on division.

The question was put on Motion No. 33 and, pursuant to Standing Order 76.1(8), the recorded division was deferred.

The question was put on Motions Nos. 39 and 40 and they were negated on division.

Pursuant to Standing Order 76.1(8), the House proceeded to the taking of the deferred recorded divisions at report stage.

Pursuant to Standing Order 45, the recorded divisions were further deferred until Monday, February 14, 2000, at the ordinary hour of daily adjournment.

The House resumed consideration of the motion of Mr. MacAulay (Solicitor General of Canada), seconded by Mr. Collenette (Minister of Transport), — That the amendments made by the Senate to Bill C-7, An Act to amend the Criminal Records Act and to amend another Act in consequence, be now read a second time and concurred in.

M. Lebel (Chambly), appuyé par M. Loubier (Saint-Hyacinthe — Bagot), propose la motion n° 36, — Que le projet de loi C-10, à l'article 14, soit modifié par adjonction, après la ligne 38, page 13, de ce qui suit :

« (2.1) Le ministre met à la disposition du public tous les avis qu'il reçoit du comité. »

M. Lebel (Chambly), appuyé par M. Loubier (Saint-Hyacinthe — Bagot), propose la motion n° 37, — Que le projet de loi C-10, à l'article 14, soit modifié par adjonction, après la ligne 38, page 13, de ce qui suit :

« (2.1) Il demeure entendu que le comité fonde son avis sur des éléments de preuve pertinents après avoir consulté toutes les parties intéressées. »

M. Lebel (Chambly), appuyé par M. Loubier (Saint-Hyacinthe — Bagot), propose la motion n° 38, — Que le projet de loi C-10, à l'article 14, soit modifié par adjonction, après la ligne 38, page 13, de ce qui suit :

« (2.1) Le comité consultatif donne également au ministre un avis au sujet des immeubles et des biens réels aménagés ou utilisés comme voies publiques et n'ayant pas pour fonction première de permettre l'accès direct à un immeuble ou à un bien réel. Cet avis est rendu public dans les plus brefs délais. »

M. Lebel (Chambly), appuyé par M. Loubier (Saint-Hyacinthe — Bagot), propose la motion n° 39, — Que le projet de loi C-10, à l'article 14, soit modifié par substitution, dans la version française, aux lignes 39 et 40, page 13, de ce qui suit :

« (3) Le président assure la supervision du comité et dirige les activités et le fonctionnement de celui-ci. »

M. Lebel (Chambly), appuyé par M. Loubier (Saint-Hyacinthe — Bagot), propose la motion n° 40, — Que le projet de loi C-10, à l'article 14, soit modifié par substitution, dans la version française, à la ligne 40, page 13, de ce qui suit :

« comité consultatif. »

Il s'élève un débat sur les motions du groupe n° 2 (motions n°s 3 et 20 à 40).

La motion n° 3, mise aux voix, est rejetée avec dissidence.

En conséquence, la motion n° 38 est aussi rejetée avec dissidence.

Les motions n°s 20 à 32, mises aux voix, sont rejetées avec dissidence.

La motion n° 33 est mise aux voix et, conformément à l'article 76.1(8) du Règlement, le vote par appel nominal est différé.

Les motions n°s 39 et 40, mises aux voix, sont rejetées avec dissidence.

Conformément à l'article 76.1(8) du Règlement, la Chambre aborde les votes par appel nominal différés à l'étape du rapport.

Conformément à l'article 45 du Règlement, les votes par appel nominal sont de nouveau différés jusqu'au lundi 14 février 2000, à l'heure ordinaire de l'ajournement quotidien.

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. MacAulay (solliciteur général du Canada), appuyé par M. Collenette (ministre des Transports), — Que les amendements apportés par le Sénat au projet de loi C-7, Loi modifiant la Loi sur le casier judiciaire et une autre loi en conséquence, soit lus une deuxième fois et agréés.

The debate continued.

Le débat se poursuit.

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

At 1:30 p.m., pursuant to Standing Order 30(6), the House proceeded to the consideration of Private Members' Business.

Ms. Davies (Vancouver East), seconded by Mr. Riis (Kamloops, Thompson and Highland Valleys), moved, — That, in the opinion of this House, the government should adopt a national housing strategy and housing supply program, in co-operation with the provinces, that recognizes housing as a human right and meets the goal of providing an additional one percent of federal budgetary spending to meet basic housing needs in Canada. (*Private Members' Business M-123*)

Debate arose thereon.

Pursuant to Standing Order 96(1), the Order was dropped from the Order Paper.

RETURNS AND REPORTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 32(1), papers deposited with the Clerk of the House were laid upon the Table as follows:

— by Ms. Fry (Secretary of State (Multiculturalism) (Status of Women)) — Report on the Operation of the Canadian Multiculturalism Act for the fiscal year ended March 31, 1999, pursuant to the Canadian Multiculturalism Act, R. S. 1985, c. 24 (4th Supp.), s. 8. — Sessional Paper No. 8560-362-577-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Canadian Heritage*)

— by Ms. Robillard (President of the Treasury Board) — Report on the receipts and disbursements of the Office of the Auditor General for the fiscal year ended March 31, 1999, pursuant to the Auditor General Act, R. S. 1985, c. A-17, sbs. 21(2). — Sessional Paper No. 8560-362-100-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Public Accounts*)

PETITIONS FILED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 36, a petition certified correct by the Clerk of Petitions was filed as follows:

— by Mr. MacKay (Pictou — Antigonish — Guysborough), concerning the Canada Pension Plan (No. 362-0541).

ADJOURNMENT

At 2:28 p.m., the Acting Speaker adjourned the House until Monday at 11:00 a.m., pursuant to Standing Order 24(1).

AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

À 13 h 30, conformément à l'article 30(6) du Règlement, la Chambre aborde l'étude des Affaires émanant des députés.

M^{me} Davies (Vancouver-Est), appuyée par M. Riis (Kamloops, Thompson and Highland Valleys), propose, — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait adopter une stratégie nationale sur l'habitation ainsi qu'un programme d'offre de logements, en collaboration avec les provinces, reconnaissant que le droit au logement fait partie des droits de la personne et satisfaisant à l'objectif de consacrer 1 p. 100 de plus sur les dépenses budgétaires fédérales aux besoins en matière d'habitations qui répondent à des normes minimums au Canada. (*Affaires émanant des députés M-123*)

Il s'élève un débat.

Conformément à l'article 96(1) du Règlement, l'ordre est rayé du Feuilleton.

ÉTATS ET RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 32(1) du Règlement, des documents remis au Greffier de la Chambre sont déposés sur le Bureau de la Chambre comme suit :

— par M^{me} Fry (secrétaire d'État (Multiculturalisme) (Situation de la femme)) — Rapport sur l'application de la Loi sur le multiculturalisme canadien pour l'exercice terminé le 31 mars 1999, conformément à la Loi sur le multiculturalisme canadien, L. R. 1985, ch. 24 (4^e suppl.), art. 8. — Document parlementaire n^o 8560-362-577-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent du patrimoine canadien*)

— par M^{me} Robillard (présidente du Conseil du Trésor) — Rapport sur les recettes et déboursés du Bureau du vérificateur général pour l'exercice terminé le 31 mars 1999, conformément à la Loi sur le vérificateur général, L.R. 1985, ch. A-17, par. 21(2). — Document parlementaire n^o 8560-362-100-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des comptes publics*)

PÉTITIONS DÉPOSÉES AUPRÈS DU GREFFIER DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 36 du Règlement, une pétition certifiée correcte par le greffier des pétitions est déposée :

— par M. MacKay (Pictou — Antigonish — Guysborough), au sujet du Régime de pensions du Canada (n^o 362-0541).

AJOURNEMENT

À 14 h 28, le président suppléant ajourne la Chambre jusqu'à lundi, à 11 heures, conformément à l'article 24(1) du Règlement.

